

**Paritair Comité voor de metaal-, machine-
en elektrische bouw.
PC 111.1 & 2**

**Commission paritaire des constructions
métallique, mécanique et électrique
CP 111.1 & 2**

Collectieve arbeidsovereenkomst strekkende tot omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de Euro, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Convention collective de travail visant la conversion en euro des montants exprimés en franc belge figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
17 september 2001**

**Convention collective de travail du
17 septembre 2001**

HOOFDSTUK I. Inleiding

CHAPITRE I. Introduction

A. Toepassingsgebied

A. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, met uitzondering van die welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception de celles montant des ponts et charpentes métalliques.

Onder "arbeiders" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

B. Voorwerp

B. Objet

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van :

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 78 betreffende de invoering van de Euro in de collectieve arbeidsovereenkomsten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.
- De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen
- Artikel 10.5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001 houdende het nationaal akkoord 2001-2002 voor de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

- la convention collective n° 78 relative à l'introduction de l'euro dans les conventions collectives de travail conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ;
- la convention collective de travail n° 69 fixant des règles en matière de conversion arrondie en euro des montants des barèmes, primes, indemnités et avantages ;
- l'article 10.5 de la convention collective de travail du 23 avril 2001 portant l'accord national 2001-2002 pour les employeurs et les ouvriers des entreprises ressortissant à la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

C. Algemeen verbindend verklaring

C. Force obligatoire

Art. 3. Ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

Art. 3. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal au plus vite.

A. *Principes*

Art. 4. §1. - De omrekening in euro gebeurt door het bedrag in Belgische frank te delen door de omrekeningskoers (40,3399).

§2. Een bedrag wordt in euro afgerond met twee decimalen meer dan het aantal decimalen in Belgische frank, met naleving van de bepalingen in de collectieve arbeidsovereenkomst of het gebruik.

§3. De toepassing van een indexering en/of een vermenigvuldigingscoëfficiënt op dit bedrag tot 31 december 2001 gebeurt op basis van het in bedrag in Belgische frank dat geïndexeerd en vervolgens eventueel vermenigvuldigd en/of verhoogd wordt en afgerond wordt met naleving van de CAO-bepalingen of het gebruik. Het resultaat wordt in euro omgerekend volgens de regels in § 1 en § 2.

§4. Het te betalen bedrag in euro wordt afgerond met twee decimalen volgens de zogenaamde rekenkundige afronding.

§5. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen bedragen, uitgedrukt in Belgische frank, blijven geldig tot en met 31 december 2001.

B. *Concretisering*

1. *Omzetting van de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001 houdende het nationaal akkoord 2001-2002 (registratienummer 57347/CO/1110000).*

Art. 5. - De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf 1 januari 2002 de bedragen die in Euro worden vermeld in de derde kolom.

A. *Principes*

Art. 4. §1. – La conversion en euro se fait en divisant le montant en franc belge par le cours de conversion (40,3399).

§2. Un montant est arrondi en euro deux décimales au-delà du nombre de décimales en franc belge, dans le respect des dispositions de la convention collective de travail ou de l'usage.

§3. L'application d'une indexation et/ou d'un coefficient de multiplication à ce montant jusqu'au 31 décembre se fait sur base du montant en franc belge qui est indexé et ensuite éventuellement multiplié et/ou majoré et arrondi dans le respect des dispositions de la CCT ou de l'usage. Le résultat est converti en euro suivant les règles énoncées aux § 1 et § 2.

§4. Le montant à payer en euro est arrondi à deux décimales suivant l'arrondissement dit arithmétique.

§5. Les montants repris dans la présente convention collective de travail, exprimés en franc belge, restent valables jusqu'au 31 décembre inclus.

B. *Concrétisation*

1. *Conversion des montants mentionnés dans la convention collective de travail du 23 avril 2001 portant l'accord national 2001-2002 (numéro d'enregistrement 57347/CO/1110000).*

Art. 5. – Les articles ou parties d'articles qui sont mentionnés dans la première rangée et la première et la quatrième colonne de la (des) rangée(s) suivante(s) du tableau ci-dessous ont trait à cette convention collective de travail.

Aux montants mentionnés en franc belge dans la deuxième colonne du tableau correspondent les montants en euro de la troisième colonne, valables à partir du 1^{er} janvier 2002.

3

Punt 2.1. loonsverhoging
Point 2.1. augmentation salariale

BEF
 EUR

2^{de} streep
 3
 0,07
 2^{ème} tiret

Punt 2.2. minimumlonen
Point 2.2. salaires minima

3^{de} streep
 3
 0,07
 3^{ème} tiret

Punt 6.2. Fonds voor Bestaanszekerheid
Point 6.2. Fonds de sécurité d'Existence

Punt a.

Point a.

Hele uitkering
 300
 7,44
 Indemnité complète

Halve uitkering
 150
 3,72
 Demi-indemnité

Punt b.

3100
 76,85
 Point b.

Punt c.

300
 7,44
 Point c.

2. *Omzetting van de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001 inzake de wijziging en de coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (registratienummer 57348/CO/1110000).*

Art. 6. - De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst

Voor de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf 1 januari 2002 de bedragen die in Euro worden vermeld in de derde kolom.

2. *Conversion des montants mentionnés dans la convention collective de travail du 23 avril 2001 relative à la modification et à la coordination des statuts du « Fonds de sécurité d'existence de l'industrie des fabrications métalliques (numéro d'enregistrement 57348/CO/1110000).*

Art. 6. - Les articles ou parties d'articles qui sont mentionnés dans la première rangée et la première et la quatrième colonnes de la (des) rangée(s) suivante(s) du tableau ci-dessous ont trait à cette convention collective de travail.

Aux montants mentionnés en franc belge dans la deuxième colonne du tableau correspondent les montants mentionnés en euro de la troisième colonne, valables à partir du 1^{er} janvier 2002.

Art. 14 §2.
Art. 14 §2.

BEF
EUR

15^{de} lid
24500
607,34
15^{ème} alinéa

21000
520,58

17500
433,81

14000
347,05

10500
260,29

7000
173,53

3500
86,76

Art. 20.
Art. 20.

§1.
200
4,96
§1.

3. *Omzetting van de toepasbare bedragen vermeld in de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten.*

Art. 7. – Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1997 inzake het nationaal akkoord 1997-1998 met registratienummer 44221/COB/111.1&2, wordt in punt 3.3. B. c. de volgende paragraaf toegevoegd:

“In zover de arbeiders recht hebben op een aanmoedigingspremie voor een vrijwillige overgang naar een deeltijdse betrekking, bedragen deze premies op 31 december 2001: 3.500 BEF voor een 4/5 tewerkstelling, en 6.000 BEF voor een halftijdse tewerkstelling.

Deze premies bedragen vanaf 1 januari 2002: 86,76 Euro voor een 4/5 tewerkstelling, en 148,74 Euro voor een halftijdse tewerkstelling.”

Art. 8. - Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1999 inzake het nationaal akkoord 1999-2000 met registratienummer 50669/COF/1110000, worden in punt 4.1. a. de volgende paragrafen toegevoegd:

“In zover de arbeiders recht hebben op een aanmoedigingspremie voor een halftijdse loopbaanonderbreking, bedraagt deze premie op 31 december 2001: 1.500 BEF.

Deze premie bedraagt vanaf 1 januari 2002: 37,18 Euro.”

“In zover de arbeiders recht hebben op een aanmoedigingspremie bij de overgang van een 4/5 tewerkstelling naar een halftijdse loopbaanonderbreking, bedraagt deze premie op 31 december 2001: 1000 BEF.

Deze premie bedraagt vanaf 1 januari 2002: 24,79 Euro.”

Art. 9. - Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1971 inzake het statuut van de jonge arbeiders van minder dan 21 jaar met registratienummer 632/CO/111, wordt een artikel 5bis luidend als volgt toegevoegd:

3. *Conversion des montants applicables mentionnés dans les conventions collectives de travail existantes.*

Art. 7. – A la convention collective de travail du 13 mai 1997 relative à l'accord national 1997-1998 portant le numéro d'enregistrement 44221/COB/111.1&2, le paragraphe suivant est ajouté au point 3.3.B.c. :

« Dans la mesure où les ouvriers ont droit à une prime d'encouragement pour le passage volontaire à un emploi à temps partiel, ces primes s'élèvent au 31 décembre 2001 à 3.500 BEF pour un emploi 4/5 et à 6.000 BEF pour un emploi à mi-temps.

A partir du 1^{er} janvier 2002, ces primes s'élèveront à 86,76 EUR pour un emploi 4/5 et 148,74 EUR pour un emploi à mi-temps. »

Art. 8. – A la convention collective de travail du 19 avril 1999 relative à l'accord national 1999-2000 portant le numéro d'enregistrement 50669/COF/1110000, sont ajoutés les paragraphes suivants au point 4.1. a. :

« Dans la mesure où les ouvriers ont droit à une prime d'encouragement pour une interruption de carrière à mi-temps, cette prime s'élève à 1.500 BEF au 31 décembre 2001.

A partir du 1^{er} janvier 2002, cette prime s'élèvera à 37,18 EUR. »

« Dans la mesure où les ouvriers ont droit à une prime d'encouragement pour le passage d'un emploi 4/5 à une interruption de carrière à mi-temps, cette prime s'élève à 1.000 BEF au 31 décembre 2001.

A partir du 1^{er} janvier 2002, cette prime s'élèvera à 24,79 EUR. »

Art. 9. – A la convention collective de travail du 13 mai 1971 sur le statut des jeunes ouvriers de moins de 21 ans portant le numéro d'enregistrement 632/CO/111, est ajouté un article 5bis libellé comme suit :

“Art. 5bis. De berekeningsbasis voor het minimum-
uurloon van de minderjarigen bedraagt op 31 de-
cember 2001 na verhoging en indexering: 303,28
BEF.

Deze berekeningsbasis bedraagt op 1 januari 2002:
7,5181 Euro.”

Art. 10. - Aan de collectieve arbeidsovereenkomst
van 20 februari 1989 inzake het gewaarborgd mi-
nimumloon algemeen verbindend verklaard bij ko-
ninklijk besluit van 29 januari 1990, wordt een ar-
tikel 2bis luidend als volgt toegevoegd:

“Art. 2bis. Het gewaarborgd bruto maandloon be-
draagt op 31 december 2001 na verhogingen en in-
dexering 49.940 BEF en in de vorm van een daar-
mee gelijkaardig uurloon 303,28 BEF in een loon-
stelsel van 38 uur per week.

Op 1 januari 2002 bedraagt dit gewaarborgd bruto
maandloon, 1.237,98 Euro en het gelijkaardig uur-
loon 7,5181 Euro.”

Art. 11.- In toepassing van de Wet van 19 juli 1983
op het leerlingenwezen, komen partijen overeen om
een aanvullend artikel 2bis bij het koninklijk besluit
van 11 juni 1986 houdende de vaststelling van de
berekeningswijze van de vergoeding verschuldigd
aan de leerlingen in de ondernemingen die tot het
ressort van het paritair comité voor de metaal-, ma-
chine- en elektrische bouw behoren, aan te vragen.

Het aanvullend artikel luidt als volgt:

“Art. 2bis. De berekeningsbasis voor de vergoeding
van de leerlingen bedraagt op 31 december 2001, na
verhogingen en indexering: 316,62 BEF.

Deze berekeningsbasis bedraagt op 1 januari 2002:
7,8488 Euro.”

Art. 12. – Aan artikel 8 van de collectieve arbeids-
overeenkomst van 16 juni 1997 inzake de vervoer-
kosten van de arbeiders, met registratienummer
45237/CO/111.01.02, wordt een §4bis. toegevoegd,
luidend als volgt:

“§4bis. De werkgeverstussenkomst per kilometer in
de vorm van een wekelijkse bijdrage, voor de arbei-
ders die geen gemeenschappelijk openbaar ver-
voermiddel gebruiken, worden opgenomen in de
onderstaande tabel.

« Art. 5bis. La base de calcul pour le salaire horaire mi-
nimum des mineurs s’élève au 31 décembre 2001 après
augmentation et indexation à 303,28 BEF.

Au 1^{er} janvier 2002, cette base de calcul s’élèvera à
7,5181 EUR. »

Art. 10. – A la convention collective de travail du 20
février 1989 sur le salaire minimum garanti, rendue
obligatoire par l’arrêté royal du 29 janvier 1990, est
ajouté un article 2bis libellé comme suit :

« Art. 2bis. Au 31 décembre 2001, le salaire mensuel
brut garanti s’élève, après augmentations et indexation,
à 49.940 BEF et sous forme de salaire horaire corres-
pondant à 303,28 BEF en régime de 38 heures/semaine.

Au 1^{er} janvier 2002, ce salaire mensuel brut garanti
s’élève à 1.237,98 EUR et le salaire horaire correspon-
dant à 7,5181 EUR. »

Art. 11.- En application de la Loi du 19 juillet 1983 sur
l’apprentissage industriel, les parties conviennent de
demander un article 2bis supplémentaire à l’arrêté royal
du 11 juin 1986 fixant le mode de calcul de l’indemnité
due aux apprentis dans les entreprises ressortissant à la
compétence de la commission paritaire des construc-
tions métallique, mécanique et électrique.

L’article supplémentaire est libellé comme suit :

« Art. 2bis. Au 31 décembre 2001, la base de calcul
pour l’indemnité des apprentis s’élève, après augmen-
tations et indexation, à 316,62 BEF.

Cette base de calcul s’élèvera à 7,8488 EUR au 1^{er} jan-
vier 2002. »

Art. 12. – A l’art. 8 de la convention collective de tra-
vail du 16 juin 1997 relative aux frais de transport des
ouvriers, portant le numéro d’enregistrement
45237/CO/111.01.02, est ajouté un §4bis libellé comme
suit :

« §4bis. L’intervention de l’employeur par kilomètre,
sous forme de contribution hebdomadaire, pour les ou-
vriers n’utilisant pas un moyen de transport en commun
public est reprise dans le tableau ci-dessous.

Les deuxième et cinquième colonnes du tableau ci-

De tweede en de vijfde kolom van onderstaande tabel hebben betrekking op de werkgeverstussenkomst, na indexering, in Belgische frank op 31 december 2001.

De derde en de zesde kolom van onderstaande tabel hebben betrekking op de werkgeverstussenkomst in Euro op 1 januari 2002.

dessous ont trait à l'intervention patronale, après indexation, en franc belge au 31 décembre 2001.

Les troisième et sixième colonnes du tableau ci-dessous ont trait à l'intervention patronale en euro au 1^{er} janvier 2002.

Aantal kilometer Distance en kilomètre	Wekelijkse bijdrage van de werkgever Intervention hebdo- madaire de l'employeur		Aantal kilometer Distance en kilomètre	Wekelijkse bijdrage van de werkgever Intervention hebdo- madaire de l'employeur	
	BEF	Euro		BEF	Euro
1	47	1,17	43 - 45	582	14,43
2	95	2,35	46 - 48	612	15,17
3	142	3,52	49 - 51	646	16,01
4	153	3,79	52 - 54	668	16,56
5	169	4,19	55 - 57	689	17,08
6	179	4,44	58 - 60	712	17,65
7	186	4,61	61 - 65	740	18,34
8	196	4,86	66 - 70	776	19,24
9	208	5,16	71 - 75	812	20,13
10	218	5,40	76 - 80	847	21,00
11	230	5,70	81 - 85	885	21,94
12	237	5,88	86 - 90	917	22,73
13	250	6,20	91 - 95	954	23,65
14	262	6,49	96 - 100	989	24,52
15	273	6,77	101 - 105	1026	25,43
16	281	6,97	106 - 110	1063	26,35
17	292	7,24	111 - 115	1100	27,27
18	304	7,54	116 - 120	1138	28,21
19	315	7,81	121 - 125	1173	29,08
20	323	8,01	126 - 130	1209	29,97
21	333	8,25	131 - 135	1244	30,84
22	346	8,58	136 - 140	1278	31,68
23	358	8,87	141 - 145	1314	32,57
24	369	9,15	146 - 150	1363	33,79
25	377	9,35	151 - 155	1384	34,31
26	391	9,69	156 - 160	1419	35,18
27	401	9,94	161 - 165	1453	36,02
28	412	10,21	166 - 170	1487	36,86
29	419	10,39	171 - 175	1521	37,70
30	431	10,68	176 - 180	1553	38,50
31 - 33	451	11,18	181 - 185	1588	39,37
34 - 36	487	12,07	186 - 190	1621	40,18
37 - 39	518	12,84	191 - 195	1656	41,05
40 - 42	548	13,58	196 - 200	1690	41,89

Art. 13. – Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 1999 inzake de bijzondere compensatietoelage, met registratienummer 52815/CO/111, wordt een artikel 2bis toegevoegd, luidend als volgt:

“Art. 2bis. De bijzondere compensatietoelage bedraagt op 31 december 2001:

3.500 BEF aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van ten minste 485 BEF betalen;

2.200 BEF aan alle leden die een maandelijkse bijdrage tussen 275 BEF en 485 BEF betalen;

0 BEF aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van minder dan 275 BEF betalen.

Deze bijzondere compensatietoelage bedraagt op 1 januari 2002:

86,76 Euro aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van ten minste 12,02 Euro betalen;

54,54 Euro aan alle leden die een maandelijkse bijdrage tussen 6,82 Euro en 12,02 Euro betalen;

0 Euro aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van minder dan 6,82 Euro betalen.”

Art. 14 – Aan de gewijzigde en gecoördineerde tekst van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 1999 inzake het sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 2000, wordt een artikel 7bis toegevoegd luidend als volgt:

“Art. 7bis. Op 31 december 2001 bedraagt het minimumbedrag voor het opnemen van een jaarlijkse rente 25.000 BEF.

Op 1 januari 2002 bedraagt dit minimumbedrag 619,73 Euro.”

Art. 13. – A la convention collective de travail du 12 juillet 1999 relative à l’allocation spéciale compensatoire, portant le numéro d’enregistrement 52815/CO/111, est ajouté un article 2bis libellé comme suit :

« Art. 2bis. Au 31 décembre 2001, l’allocation spéciale compensatoire s’élève à :

3.500 BEF pour tous les membres payant une cotisation mensuelle d’au moins 485 BEF ;

2.200 BEF pour tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 275 BEF et 485 BEF ;

0 F pour tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 275 BEF.

Cette allocation spéciale compensatoire s’élève au 1^{er} janvier 2002 à :

86,76 EUR pour tous les membres payant une cotisation mensuelle d’au moins 12,02 EUR;

54,54 EUR pour tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 6,82 EUR et 12,02 EUR ;

0 EUR pour tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 6,82 EUR.

Art. 14. – Au texte modifié et coordonné de la convention collective de travail du 22 novembre 1999 relative au système sectoriel de complément au régime légal de pension, rendue obligatoire par l’arrêté royal du 17 novembre 2000, est ajouté un article 7bis libellé comme suit :

« Art. 7bis. Au 31 décembre 2001, le montant minimum pour l’obtention d’une rente annuelle s’élève à 25.000 BEF.

Au 1^{er} janvier 2002, ce montant s’élève à 619,73 EUR. »

HOOFSTUK III. Duur

Art. 15.- Deze collectieve arbeidsovereenkomst, ingaande op 17 september 2001 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der ondertekenende partijen, mits zes maanden op voorhand opzegging wordt betekend per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw.

CHAPITRE III. Durée

Art. 15. – La présente convention collective de travail, entrant en vigueur le 17 septembre 2001, est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de six mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR. N°
20/9/2001	8/10/2001	

59 169/20/111